

韩英汉 图解词典

한국어 • ENGLISH • 汉语



贾文波 车玉平 译



外语教学与研究出版社
6,000 余个单词与短语

dictionary

VISUAL

韩英汉 图解词典

한국어 • ENGLISH • 汉语



贾文波 车玉平 译



外语教学与研究出版社
北京

京权图字：01-2006-1018



A Dorling Kindersley Book

www.dk.com

Original title: BI-LINGUAL VISUAL DICTIONARY: KOREAN

Copyright © 2005 Dorling Kindersley Limited, London

本书仅供在中华人民共和国境内销售，不包括香港、澳门特别行政区及台湾省。不得出口。

本书韩语翻译由韩国 Nexus 出版社英语编辑部提供

图书在版编目(CIP)数据

韩英汉图解词典 / 贾文波, 车玉平译. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2007.1

ISBN 978-7-5600-6274-7

I. 韩… II. ①贾… ②车… III. 图解词典—韩、英、汉 IV. H061

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 154338 号

审图号: GS(2006)1610 号

出 版 人: 李朋义

责任编辑: 李晓明

封面设计: 蔡 曼

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京华联印刷有限公司

开 本: 889×1194 1/32

印 张: 12.25

版 次: 2007 年 1 月第 1 版 2007 年 1 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-6274-7

定 价: 45.00 元

*

*

*

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

出版说明

《韩英汉图解词典》是外语教学与研究出版社从英国DK出版公司引进，于2005年1月出版的《英法德日汉图解词典》为基础改编而成的。为适应中国的韩语、英语双语学习者的需要，使用了韩语、英语、汉语三种语言。

本词典用图解这种直观的方式来解释各种事物，清楚明了。词汇以所属范畴分类，便于查找。全书附图1,600余张，涉及到人们日常生活中接触的方方面面。图片清晰、生动、色彩鲜明，准确反映了事物的各个细节。书后附有三种语言的索引，方便读者查阅。

鉴于书中所涉及的某些事物的说法与国内的习惯说法有一定差异，且三种语言对事物的审视角度有所不同，故会存在对同一事物叙述的侧重点不尽相同的现象。编者在确定最后的汉语释义时，以英语为基础，结合具体图片，作了较为灵活的处理。由于书中涉及的事物较多，如有不尽完善之处，欢迎广大读者批评指正。

外语教学与研究出版社

목차
contents
目录



본 사전에 대해서
about the dictionary
词典介绍



42

건강
health
健康



56

가정
home
家居



146

외식
eating out
外出就餐



160

공부
study
学习



252

여가
leisure
休闲



278

환경
environment
环境



본 사진의 활용법
how to use this book
使用说明



인간
people
人



외모
appearance
外表



서비스
services
服务



쇼핑
shopping
购物



음식
food
食物



일
work
工作



교통
transport
交通运输



스포츠
sports
体育运动



참조
reference
日常便览



색인
index
索引



감사의 말
acknowledgments
鸣谢

본 사전에 대해서

그림을 이용한 학습 방법이 정보에 대한 이해와 기억을 돕는다는 사실은 널리 증명되어 왔습니다. 이러한 원리에 기초하여 수많은 사진을 실은 본 사전은 현재 세계적으로 쓰이고 있는 유용한 어휘들을 한·영·중 3개 국어로 정리해 놓았습니다.

본 사전은 주제별로 분류되어 있으며, 식당에서 헬스클럽, 집에서 직장, 우주에서 동물의 세계에 이르기까지 일상 세계의 다양한 모습들을 다루고 있습니다. 따라서 회화와 어휘력을 늘릴 수 있는 많은 단어와 어구들을 접할 수 있을 것입니다.

본 사전은 언어에 관심이 있는 모든 분들에게 실재적이며 사용하기 쉬운 꼭 필요한 참고 자료가 될 것입니다.

주의할 점

3개 국어를 한국어, 영어, 중국어 순서로 일률적으로 정리했습니다.

예를 들면 다음과 같습니다.

씨앗	살구씨
seed	almonds
种子	杏仁

동사는 영어 뒤에 (v) 기호로 표시했습니다. 예를 들면 다음과 같습니다.

수확하다 • harvest (v) • 收获

그리고 각 언어는 책 뒷부분에 각각의 색인으로 정리했습니다. 3개 국어의 모든 단어는 색인에 적혀 있는 페이지에서 찾아볼 수 있습니다.

about the dictionary

The use of pictures is proven to aid understanding and the retention of information. Working on this principle, this highly-illustrated dictionary presents a large range of useful current vocabulary in Korean, English and Chinese.

The dictionary is divided thematically and covers most aspects of the everyday world in detail, from the restaurant to the gym, the home to the workplace, outer space to the animal kingdom. You will also find additional words and phrases for conversational use and for extending your vocabulary.

This is an essential reference tool for anyone interested in languages – practical, stimulating, and easy-to-use.

A few things to note

The three languages are always presented in the same order – Korean, English and Chinese.

For example:

씨앗	살구씨
seed	almonds
种子	杏仁

Verbs are indicated by a (v) after the English, for example:

수확하다 • harvest (v) • 收获

Each language also has its own index at the back of the book. Here you can look up a word in any of the five languages and be referred to the page number(s) where it appears.

词典介绍

众所周知, 图片的使用有助于对信息的理解与记忆, 基于此原则, 这本配有大量插图的词典用韩、英、汉三种语言介绍了大量的当代有用词汇。

本词典按主题划分, 涵盖了从餐馆到健身房, 信宅到工作场所、外层空间到动物王国等日常生活中的各个方面。书中还附有补充单词和词组, 以备日常对话及扩充词汇量之用。

本词典集实用性、直观性、方便性于一身, 是语言爱好者必备的参考工具。

几点说明

三种语言均按: 韩语、英语、汉语的顺序排列。

例如:

씨앗	살구씨
seed	almonds
种子	杏仁

英语的动词后边标有(V), 例如:

수확하다 • harvest (V) • 收获

各种语言均在书后附有索引, 可以查到相应语种的词汇及所在页。



본 사전의 활용법

본 사전은 업무나 취미, 또는 해외 여행을 위해 외국어를 배우려는 사람이나 외국어의 어휘력을 좀 더 향상시키려는 사람 모두에게 매우 다양한 방법으로 활용할 수 있는 귀중한 학습 도구입니다.

새로운 언어를 배울 때는 친족어(다른 언어지만 형태가 유사한 단어들)와 의사 친족어(비슷하게 보이나 의미가 전혀 다른 단어들)에 유의해야 합니다. 또한 이 사전은 언어 간에 어떤 관계가 있는지도 알려 줍니다. 예를 들면 영어가 유럽 언어에서 음식과 관련된 어휘들을 차용한 반면, 기술, 대중 문화에 사용되는 영어 어휘들은 유럽 언어에 차용되었습니다.

여러분의 관심 분야에 따라 각 언어를 비교해 볼 수도 있습니다.

실제 학습법

- 집, 직장, 또는 학교에 있을 때 그 장소를 다룬 페이지들을 찾아보십시오. 그리고 나서 책을 덮고 주위를 둘러보며 이제 외국어로 이름을 낼 수 있는 대상 및 사물들이 얼마나 되는지 세어 보세요.
- 특정 페이지에 등장하는 단어들을 최대한 활용하여 이야기나 편지, 대화문을 써 보도록 하세요. 이렇게 하면 오랫동안 단어가 기억에 남아 철자도 외울 수 있습니다. 좀더 긴 글을 쓰고 싶다면 우선 2~3개의 단어를 조합하여 문장을 만들어 보세요.
- 시각적인 기억력이 뛰어나다면 책에 있는 사물들을 종이에 그리거나 베껴 보세요. 그리고 나서 책을 덮고 그림들 아래에 단어를 써 넣어 보세요.
- 어느 정도 자신감이 생기면 외국어 색인에서 단어를 골라 스스로 답을 맞춰 보고 난 뒤 관련 페이지에서 정답을 확인하세요.

how to use this book

Whether you are learning a new language for business, pleasure, or in preparation for a holiday abroad, or are hoping to extend your vocabulary in an already familiar language, this dictionary is a valuable learning tool which you can use in a number of different ways.

When learning a new language, look out for cognates (words that are alike in different languages) and false friends (words that look alike but carry significantly different meanings). You can also see where the languages have influenced each other. For example, English has imported many terms for food from other European languages but, in turn, exported terms used in technology and popular culture.

You can compare two or three languages, depending on how wide your interests are.

Practical learning activities

- As you move about your home, workplace, or college, try looking at the pages which cover that setting. You could then close the book, look around you and see how many of the objects and features you can name.
- Challenge yourself to write a story, letter, or dialogue using as many of the terms on a particular page as possible. This will help you retain the vocabulary and remember the spelling. If you want to build up to writing a longer text, start with sentences incorporating 2-3 words.
- If you have a very visual memory, try drawing or tracing items from the book onto a piece of paper, then close the book and fill in the words below the picture.
- Once you are more confident, pick out words in a foreign-language index and see if you know what they mean before turning to the relevant page to check if you were right.

使用说明

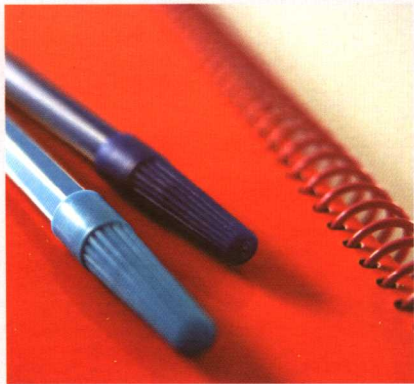
无论出于工作、娱乐或出国度假的需要，还是为了扩充一门您业已熟悉的语言的词汇量，本词典都是满足您各种需要的极有价值的工具书。

当学习一门新的语言时，请留心同源词（虽属不同的语种但词形相近）和“假朋友”词（词形相近但含义却大相径庭）。在此还可以看出语言之间的相互影响之处。例如，英语在吸收了欧洲其他国家许多食品方面词汇的同时，其在科技及流行文化领域的词汇也融入了那些国家的语言。

您可以依据自己的兴趣比较本词典中的两三种语言。

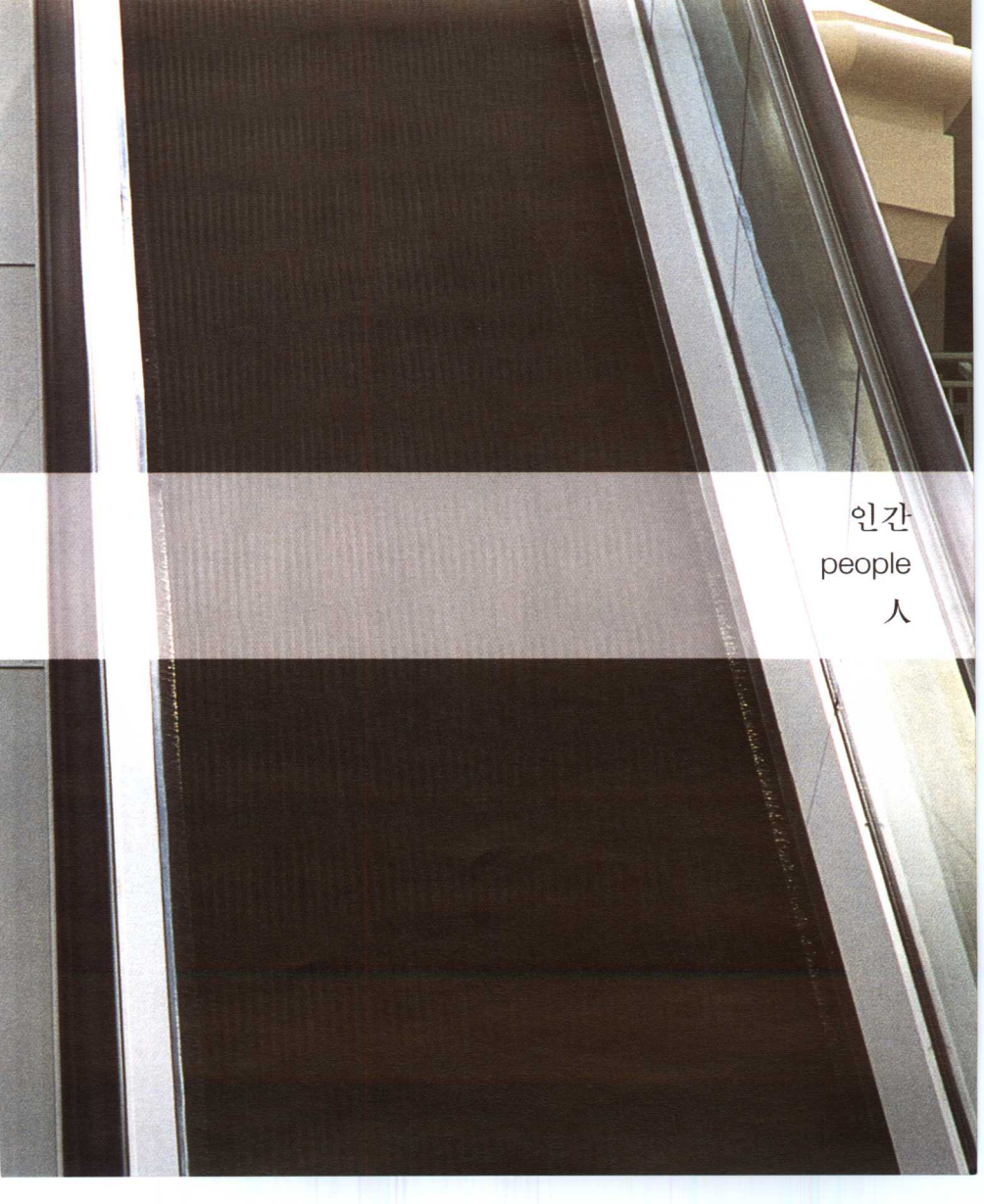
实用学习法

- 当您在家中、工作场所或大学校园中信步时，尝试翻看本词典的相关内容，然后合上书环顾四周，看看能说出多少个物品的名称及其相关特征。
- 挑战自己，写一篇故事、一封信或一则对话，尽可能多地用到本词典某一页中的词汇，这有助于您保持一定的词汇量，并记住单词的拼写。如果您还要通过写更长的文章来提高自己的写作能力，不妨先从用两三个词造句做起。
- 如果您拥有出众的视觉记忆力，不妨把书中所示的物品画在或拓绘在纸上，然后合上书，将相关的词汇一一标出。
- 一旦您信心增强，就可以在外文索引中摘出一些单词，看看是否知道它们所表达的意思，然后再翻到相应的页检查一下是否正确。



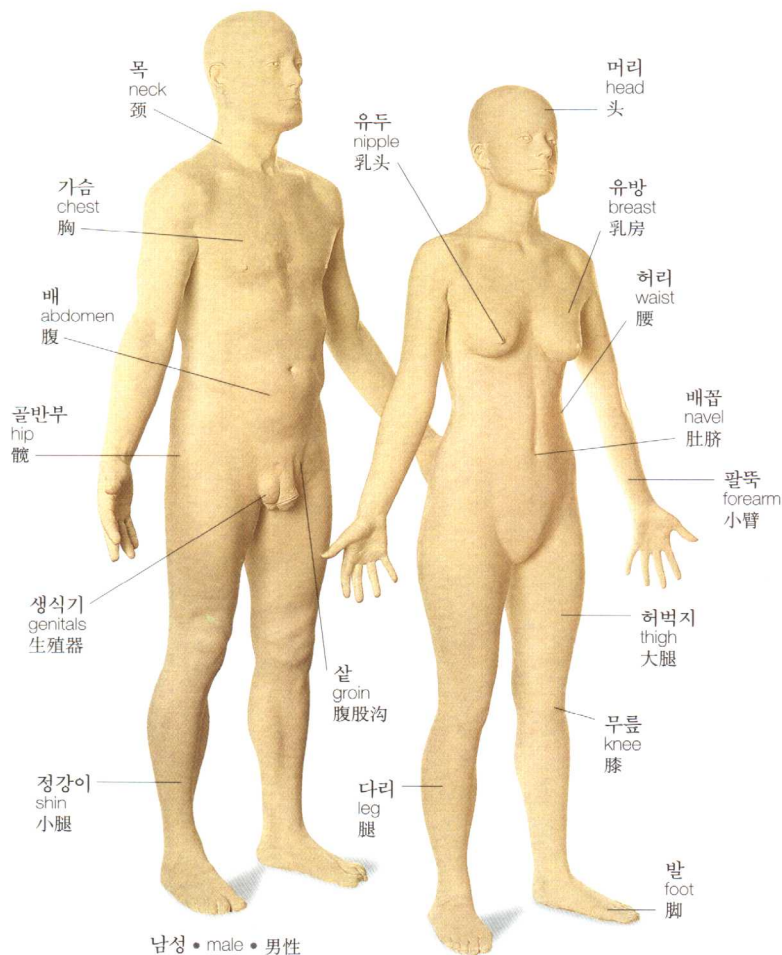


此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com



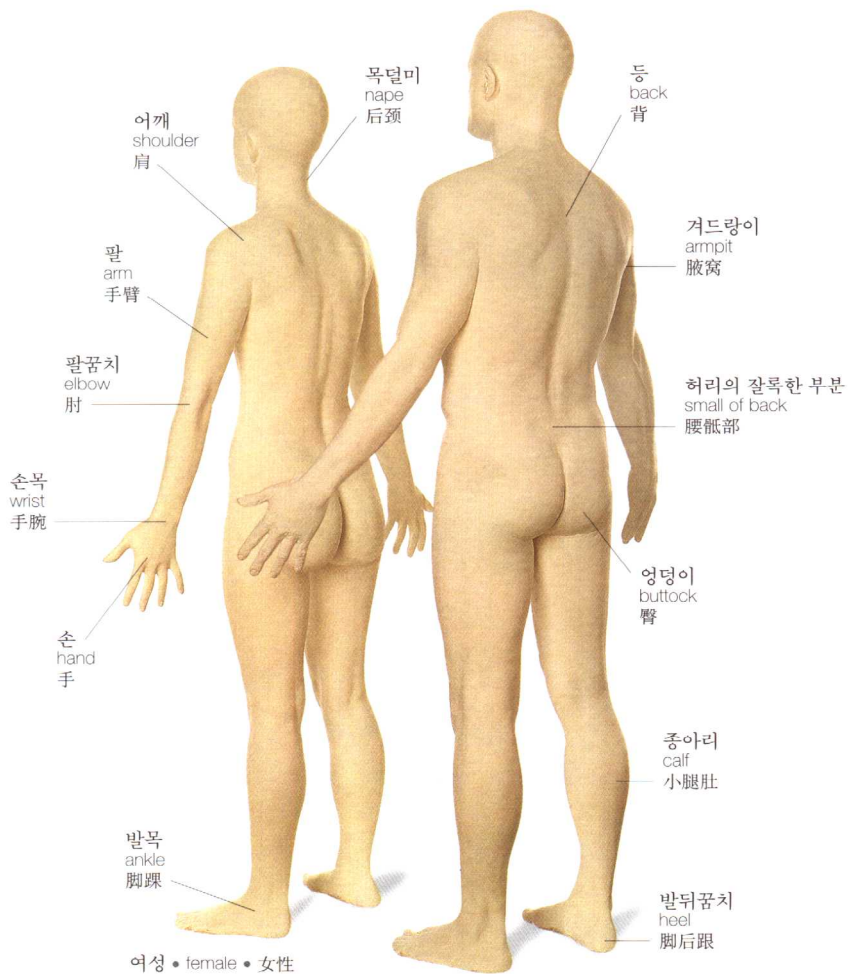
인간
people
人

신체 • body • 人体

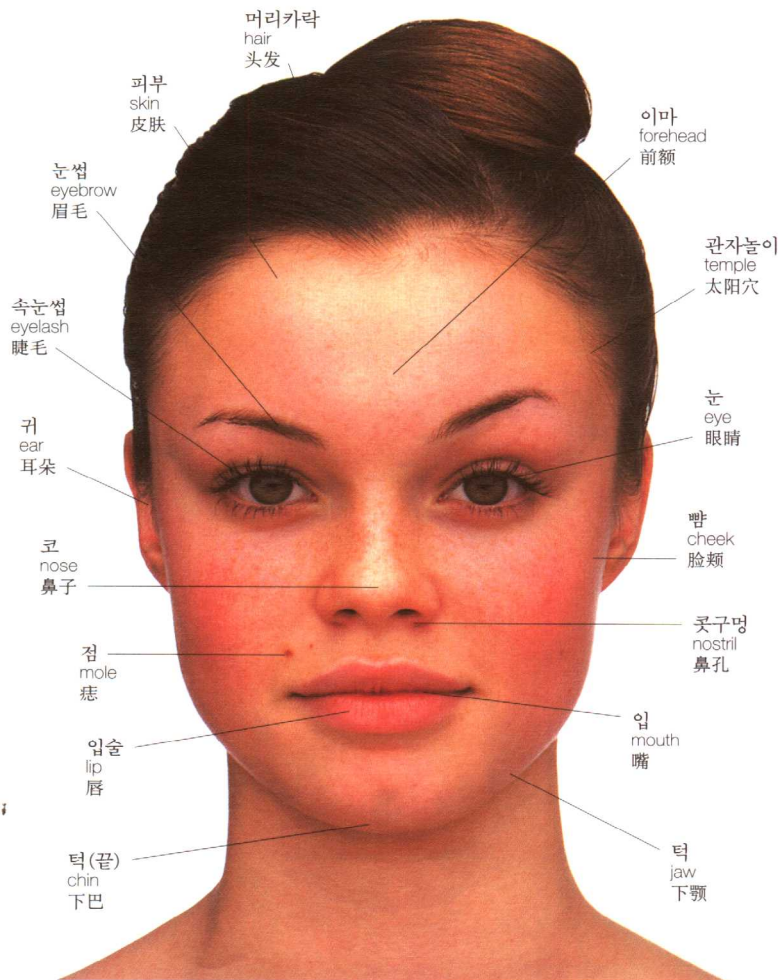


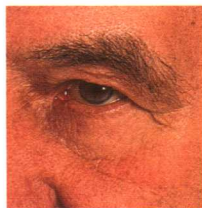
남성 • male • 男性

여성 • female • 女性



얼굴 • face • 面部





주름살
wrinkle
皱纹



주근깨
freckle
雀斑



모공
pore
毛孔



보조개
dimple
酒窝

손 • hand • 手

약손가락
ring finger
无名指

가운데손가락
middle finger
中指

새끼손가락
little finger
小指

집게손가락
index finger
食指

손목
wrist
手腕

손바닥
palm
手掌

엄지
thumb
拇指

손톱
nail
指甲

손톱눈
cuticle
甲上皮

손가락 관절
knuckle
指关节



주먹
fist
拳头

발 • foot • 脚

발가락
toe
脚趾

발볼
ball
拇趾球

발바닥
sole
脚掌

발내측
instep
脚内侧

장심
arch
足弓

엄지발가락
big toe
大趾

발톱
toenail
趾甲

발등
bridge
脚背

발뒤꿈치
heel
脚后跟

새끼발가락
little toe
小趾

발목
ankle
脚踝

근육 • muscles • 肌肉

